

Shoah - Auswahlbibliographie

Journée de la mémoire de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité
2022

Kinderbücher



Über die Grenze / Maja Lunde; aus dem Norwegischen von Antje Subey-Cramer; mit Illustrationen von Regina Kehn. - Stuttgart : Urachhaus, 2019. -190 p. - Titre original : Over grensen. - ISBN 978-3-8251-5151-5

ZpB : 940.5318083 LUN Übe

Buchvorlage für den Film „The Crossing“

Das Buch erzählt eine spannende und realistisch anmutende Fluchtgeschichte, die vier Kinder zwischen 8 und 12 Jahren im Winter 1942 über die Grenze von Norwegen ins neutrale Schweden führt.

Nachdem ihre Eltern verhaftet werden, da sie im Verdacht stehen Juden zu verstecken, helfen die unternehmungslustige Gerda und ihr eher ängstlicher Bruder Otto dem untergetauchten jüdischen Geschwisterpaar Sarah und Daniel von Norwegen ins neutrale Schweden zu ihrem Vater.

Sie werden hartnäckig verfolgt durch die nazifreundliche norwegische Polizei und begegnen auf der Flucht durch die Wälder sowohl hilfsbereiten als auch unehrlichen Erwachsenen.

Trotz Spannungen, die während der Flucht entstehen, wachsen die vier Kinder bei diesem Abenteuer über sich hinaus.

Der Schrecken des Krieges wird nur ansatzweise thematisiert. Die gefährliche Flucht und die wechselnden Gefühle der Protagonisten bilden das Zentrum dieser abenteuerlichen Geschichte, die sich für Kinder ab Zyklus 4 eignet.



Krieg und Freundschaft / Dolf Verroen; mit Zeichnungen von
 Charlotte Dematons; aus dem Niederländischen von Dolf Erdorf.
 - Stuttgart : Verlag Freies Geistesleben : Urachhaus, 2016. - ISBN
 978-3-7725-1945-1

ZpB: 940.5318083 VER Kri

Joop, ein niederländischer Junge, der während des 2. Weltkriegs in Amsterdam lebt, ist eher ein Einzelgänger. Als aber Kees als neuer Schüler in die Klasse kommt weiß Joop sofort, dass sie Freunde werden.

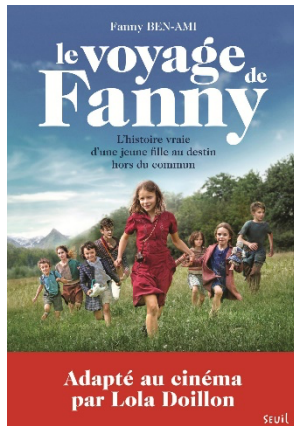
Allerdings sind weder Joop, dessen Eltern gegen die Nazibesetzung sind, und Kees, dessen Gesinnung Joop nicht wirklich kennt, ganz offen miteinander. Vielleicht spüren sie, dass sie, respektiv ihre Familien, im Krieg auf verschiedenen Seiten stehen.

In der Tat versteckt Joops Familie untergetauchte niederländische Juden oder Widerstandskämpfer während Kees Vater, zu einer Zeit da überall Mangel herrscht, in seinem Laden brandneue Fahrräder anbieten kann.

Dann kommen die beiden Jungs auf unterschiedliche Schulen und driften auseinander.

Joop berichtet dem Leser von seiner Familie und dem Fortgang des Krieges : das heimliche Hören von Radio Oranje, die Hoffnung auf Befreiung nach der Landung der Alliierten in der Normandie, der letzte brutale Kriegswinter - ein echter Hungerwinter - und die Freude und teils den Rachedurst bei der Befreiung.

In kurzen gut lesbaren Kapiteln vermittelt das Buch Kindern ab Zyklus 4 aus der Perspektive eines gleichaltrigen Jungen ein Stimmungsbild des 2. Weltkrieges in Holland.



Le voyage de Fanny / Fanny Ben-Ami ; récit recueilli par Galila Ron-Feder ; et traduit de l'hébreu par Benjamin Ben-Ami. Les enfants juifs au cœur de la guerre / un texte documentaire de Claude Grimmer. - Paris : Seuil, 2016. - 164 p. - ISBN 979-10-235-0713-3

ZpB: 940.5318083 RON Voy

La famille juive de Fanny a fui l'Allemagne à l'arrivée des nazis. Elle s'est installée à Paris. Quand les allemands prennent Paris, les parents décident d'envoyer leurs enfants dans une maison d'enfants pour enfants juifs pour les protéger.

Or en 1943 les allemands risquent de découvrir cette maison. Les enfants doivent fuir et Fanny, âgée de 13 ans et toujours encline à prendre des responsabilités, se retrouve malgré-elle à la tête d'un groupe d'enfants lors de cette fuite.

Le livre décrit le périple des enfants : ils sont capturés par les allemands et emprisonnés dans une école hors service. Fanny essaie de maintenir le courage des enfants. Les allemands les transfèrent dans une vieille cabane. Fanny trouve un moyen de sortie : fuir par une petite fenêtre.

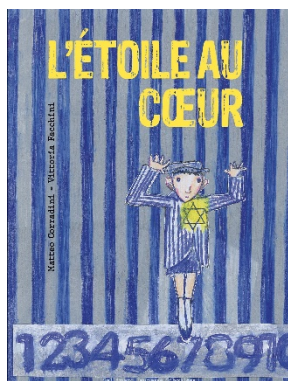
De là les enfants ne jurent que par elle, même des enfants plus âgés. Ils réussissent à atteindre un village où, contre toute précaution, Fanny raconte qu'ils sont des enfants juifs en fuite. Les villageois les aident et ils retrouvent leur passeur pour la frontière suisse.

Leur traversée dangereuse de la frontière réussit au tout dernier moment.

Fanny et ses sœurs peuvent rester en Suisse jusqu'à la fin de la guerre. Par après ils doivent découvrir que leurs parents sont morts.

Le livre conclut par un texte utile qui explique quelques aspects de la guerre et de l'antisémitisme aux jeunes lecteurs

Le livre se prête à de jeunes lecteurs dès la fin du cycle 4.



L'étoile au cœur / Matteo Corradini ; ill. Vittoria Facchini ; traduit de l'italien par Cristian Carpineta. - Paris : Gallimard jeunesse-Giboulées, 2021. - ISBN 978-2-07-514706-4

L'étoile présente le destin de dix personnages. Ces dix personnages (enfant, rabbin, enseignante, libraire, pauvre, vieux, innocent, fou, violoniste, fillette) racontent par des images simples ce que l'étoile cousue sur leurs vêtements - l'étoile au cœur - a changé dans leur vie. Tous ont été exclus, humiliés, maltraités, et finalement tués.

Il importe de garder la mémoire de ces destins - chaque histoire étant une étoile qui brille.

Le texte, présenté presque comme un poème, est beau, touchant, triste. L'étoile déplore que – de symbole lumineux brillant dans le ciel – elle a été dégradée en première « blessure » des juifs, de tant de gens qui sont morts.

Les images illustrent la vie avant l'étoile jaune de manière très colorée pour ensuite s'estomper sur des arrière-fonds gris quand démarre l'effet de l'étoile jaune, tout en accentuant l'étoile en découpe au milieu du livre.

Un album fort, mais pas évident à comprendre. Il est à découvrir avec des enfants à partir de la fin du cycle 3 via la médiation par un adulte.



Zwei von jedem / Rose Lagercrantz, Rebekka Lagercrantz; aus dem Schwedischen von Angelika Kutsch. - Frankfurt : Moritz Verlag, 2021. - 115 p. - ISBN 978-3-89565-419-0

ZpB: 320.1192 LAG Zwe

Ein vermeintlich leichtes Buch ... retrospektiv in kindgerechter Sprache aus der Perspektive von Eli, einem der Protagonisten, erzählt.

Eli und seine Freundin Luli wachsen in den 1930ern in Siebenbürgen auf. Ihr gemeinsames Hobby und ihre Stärke ist das Laufen: sie sind schneller als alle Klassenkameraden. Beide sind Juden. Elis Vater ist

tot und Luli wohnt mit ihrer Schwester in sehr einfachen Verhältnissen bei einer Tante, da ihr Vater nach New York emigriert ist und dort arbeitet, um seine Töchter in die USA holen zu können.

Als Luli zu ihrem Vater gehen darf bleibt Eli zurück und vermisst seine Freundin. Diese hat versprochen, den Kontakt mit Eli zu halten. Das Leben geht weiter, aber es verändert sich drastisch: der Krieg und die Judenverfolgung holen Eli ein - seine Familie wird nach Auschwitz deportiert.

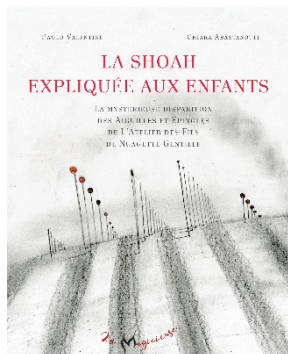
Werden Eli und Luli sich irgendwann wiedersehen?

Die kurze Geschichte bietet Diskussionsstoff rund um jüdisches Leben und um die Judenverfolgung mit Kindern ab Zyklus 3. Auch wenn die Schrecken nur angedeutet werden, sollten die jungen Leser*innen nicht mit dem Buch alleine gelassen werden. In einem kurzen Nachwort wird das Schicksal der Familie der Autorinnen im Kontext des Zweiten Weltkrieges und der Shoah beleuchtet.



Die Shoah den Kindern erklärt : das geheimnisvolle Verschwinden der Näh- und Stecknadeln aus dem Geschäft der Nuvoletta Gentile : eine Erzählung / von Paolo Valentini ; Ill. von Chiara Abastanotti. - Wien : bahoe books, 2017. - 56 p. - Titre original : La Shoah spiegata ai bambini. - ISBN 978-3-903022-67-6

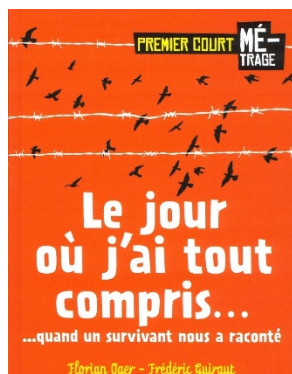
ZpB: 940.5318083 VAL Sho



Auf Französisch verfügbar :
La Shoah expliquée aux enfants : la mystérieuse disparition des aiguilles et épingles de l'atelier des fils de Nuagette Gentile / un récit de Paolo Valentini ; dessins de Chiara Abastanotti ; trad. de Sergio Gibertini et Damayanthi Ravindher. - Paris : la Magiciuse, 2020. - 49 p. - (La mufasette). - Titre original : La Shoah spiegata ai bambini. - ISBN 978-2-490606-04-7

Apart - die Geschichte der Judenverfolgung erzählt stellvertretend mit Näh- und Stecknadeln eines Zwirngeschäftes, die der böse General mit Hilfe der Scheren und mit der stillen Duldung der Fingerhüte zuerst einsperrt und dann einschmilzt.

Diese übertragene Erzählart erlaubt es, das Thema Judenverfolgung und Shoah schon mit Kindern ab Ende des Zyklus 2 zu thematisieren. Die Bleistiftzeichnungen unterstützen beispielhaft die Atmosphäre der Geschichte



Le jour où j'ai tout compris... : quand un survivant nous a raconté
/ Florian Oger, Frédéric Guiraut. - Paris : Oskar éditeur, 2021. - 69
p. - (Premier Court métrage). - ISBN 979-10-2140-736-7

ZpB: 940.5318083 OGE Jou

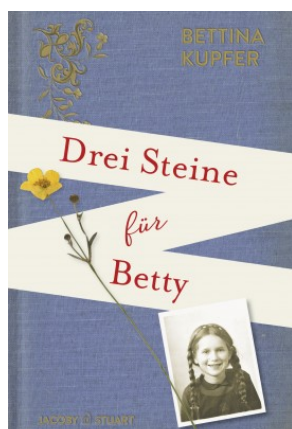
Une histoire prétendument simple : Enzo, un jeune garçon harcelé en classe n'aime pas l'école. Aucune des matières. Il suit donc difficilement les cours. Il écoute à peine ce que dit son instituteur M. Morel quand celui-ci parle, comme souvent, de la 2e Guerre mondiale.

Mais quand un vieux monsieur, survivant juif de la 2e Guerre mondiale et de la Shoah, raconte son destin en classe, Enzo est captivé. A travers les souffrances du survivant, enfant lors de la guerre, Enzo comprend e.a. la valeur de la liberté et de bien savoir lire et écrire et celui de l'histoire pour garder la mémoire.

Il change son attitude par rapport à l'école et tient à remercier par une lettre le vieux monsieur d'être passé en classe. C'était le jour où Enzo a tout compris.

Quelques explications historiques et des pistes pédagogiques sont fournies en fin d'ouvrage.

Si le changement d'Enzo semble presque trop beau, le destin du survivant, raconté dans des mots simples, vaut la peine d'être lu avec des enfants dès le cycle 4.



Drei Steine für Betty / Bettina Kupfer. - Berlin : Jacoby & Stuart,
2018. - 192 p. - ISBN 978-3-946593-64-5

ZpB: 940.5318083 KUP Dre

Amit freut sich sehr, dass ihre Großmutter Minnie für ihre Bat Mitzwa endlich nach Deutschland kommen soll: ihre Oma lebt in Israel und will normalerweise ihr Land nicht verlassen: weder will sie sich von ihrem verstorbenen Mann Shmuel trennen noch ihr Geburtsland Deutschland besuchen.

Bei einem Familienbesuch kurz vor Amits Bat Mitzwa beschließt Minnie in letzter Sekunde doch nicht nach Deutschland zu kommen. Sie vertraut Amit jedoch das Tagebuch an, das sie während ihrer Kinderzeit als jüdisches Mädchen in Deutschland geführt hat: Amit erfährt wie plötzlich Minnie und ihr kleiner Bruder Kurt von ihren Eltern getrennt wurden und mithilfe ihres christlichen Kindermädchens Alma flüchten mussten. Ihre jüngste Schwester Betty sollte bei ihrem Kindermädchen Alma bleiben.

Minnie und Kurt gelangten in einer ganz abenteuerlichen Flucht über Luxemburg nach Belgien und schließlich nach Frankreich. Durch die großen Strapazen verstarb Kurt jedoch in den Bergen kurz vor der Schweizer Grenze und damit der ersehnten Freiheit.

Minnie überlebt in einem Schweizer Kinderheim die Kriegszeit. Nach dem Krieg erfährt sie, dass ihre Eltern nach Auschwitz deportiert wurden und dort verstarben. Sie findet allerdings leider keine Spur von Alma und Betty wieder. Ihr Leben lang ist sie jedoch davon überzeugt, dass Betty noch lebt.

Amit ist so berührt vom Schicksal ihrer Großmutter, dass sie beschließt nach ihrer Großtante Betty zu suchen. Ihre Cousine Lea und ihr Freund und Nachbar Djamil unterstützen sie dabei tatkräftig. Die 3 reisen in Almas Heimatort. Die erste Spur von Betty dort ist ein kleiner Hund, der genauso aussieht wie Minnies Hund in Kindertagen ...

Es gelingt der Autorin hervorragend mit der Geschichte eine Verbindung zwischen Shoah und Gegenwart zu schaffen. Sie erzählt teils parallel Minnies Flucht und Amits Suche nach Betty: Großmutter und Enkelin finden sich gleichzeitig in verschiedenen brenzligen Situationen wieder. Gleichzeitig schafft Djamil, dessen Vater in Syrien seinen Eltern die Flucht aus dem Krieg ermöglichen will, eine Brücke zum aktuellen Geschehen.

Das Buch findet ein positives wenn auch unerwartetes Ende. Das berührende Buch basiert auf einer wahren Geschichte. Es eignet sich für Kinder ab Zyklus 4.

Bücher für Jugendliche und Erwachsene



Der Mantel / Brigitte Jünger. - Wien : Jungbrunnen-Verlag, 2019.
- 203 p. - ISBN 978-3-7026-5932-5

ZpB: 940.5318083 JÜN Man

Die 14-jährige Fanette, die alleine mit ihrer Mutter in Paris lebt, steht ihrem 95-jährigen Nachbarn Aron sehr nahe. Dieser hat sich oft um sie gekümmert als sie klein war und ihr viele Geschichten erzählt. Fanette weiß, dass Aron Jude ist aber er erzählt kaum etwas aus seiner Kindheit in Köln.

Fanette greift zu als sich ihr die Gelegenheit bietet für 4 Wochen in Deutschland in eine Gastfamilie zu reisen. Sie wählt eine Familie in einem kleinen Ort in dem Aron während seiner Kinderzeit oft die Ferien bei seiner Familie verbrachte.

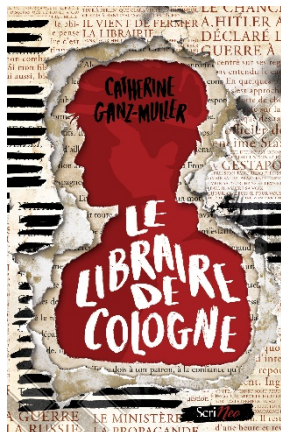
Fanette versucht vor Ort zu erfahren was mit Arons Familie passiert ist. Währenddessen kümmert sich ihr guter Freund Mohammed, genannt Moumouche, ein junger Araber, rührend um Aron, der immer schwächer wird.

Aron wird immer häufiger von seinen Kindheitserinnerungen überflutet. Auch seine toten Verwandten sprechen zu ihm. Aron erzählt Moumouche vieles aus seiner Vergangenheit.

Der Leser weiß längst dass Arons komplette Familie von den Nazis ausgelöscht wurde als Fanette durch Zufall auf einen alten Mantel stößt : er gehörte Arons Mutter und diese brachte ihren neuen guten Mantel vor ihrer Deportation zu dem Schneider der ihn ihr, entgegen dem Bedienstungsverbot von Juden, kurz vorher geschneidert hatte.

Die Nachkommen des Schneiders hatten den Mantel aufbewahrt aber Arons Mutter kam nie zurück um den Mantel abzuholen ...

Das bewegende Buch, das auf einer wahren Begebenheit fußt, verwebt aktuelle Geschehnisse mit der Shoah. Es eignet sich für junge Leser*innen ab der 7. Klasse



Le libraire de Cologne / Catherine Ganz-Müller. - Paris : Scrineo, 2020. - 277 p. - ISBN 978-2-36740-768-5

ZpB: 03.66083 GAN Lib

Pas d'évocation directe de la Shoah.

L'histoire émouvante raconte comment un employé chrétien d'une librairie juive a réussi, en dépit des difficultés causées par le régime nazi et malgré les bombardements des alliés, à maintenir ouverte la librairie Mendel, autrefois la plus grande librairie de Cologne.

Hans Schreiber, d'abord jeune employé puis propriétaire presque malgré lui, gère la librairie autrefois animée par son patron Alexander Mendel et son épouse Clara. La librairie était alors un point de rencontre d'intellectuels et présentait des ouvrages internationaux.

Hans essaie de maintenir cette oasis de culture et de littérature même si les nazis le dépouillent de toute la littérature jugée non adaptée et qu'un bombardement détruit une partie de son fonds. Il n'est pas adepte des nazis et voit avec horreur comment de nombreux allemands succombent à l'idéologie destructrice et antisémite. Pendant un moment Hans doit même déménager le fonds restant dans son petit appartement car le bâtiment de la librairie est complètement détruit. Il garde néanmoins la librairie ouverte et trouve des alliés dans son voisin de palier, un vieux professeur et dans le marchand de glaces du quartier.

La famille Mendel a déjà fui en France en 1934. Liese, la fille de la famille, correspond avec Hans jusque dans les années de guerre. Ainsi il apprend en partie les difficultés de la famille e.a. le fait que la France ne veut pas leur donner la nationalité française et qu'ils doivent fuir vers la zone libre. Finalement le contact est rompu et Hans ne sait pas ce qu'est advenu de la famille.

Après la guerre et en hommage à son ancien patron il renomme la librairie de nouveau « Mendelsche Buchhandlung ».

L'histoire fictive est basée sur l'histoire réelle d'une librairie colonnaise qui a ainsi conservé la librairie de ses anciens patrons juifs. Une chronologie et un glossaire en fin d'ouvrage aident à placer l'histoire dans le contexte historique

L'ouvrage est destiné à de jeunes lecteurs dès le début du secondaire.



Ginette Kolinka, survivante du camp de Birkenau ... / Ginette Kolinka; avec Marion Ruggieri. - Paris : Rageot, 2020. - Texte adapté de : "Retour à Birkenau". - Glossaire. - ISBN 978-2-7002-7557-5

ZpB : 940.5318083

Il s'agit de l'adaptation des mémoires de vie de Ginette Kolinka pour un jeune public.

Ginette grandit avec ses sœurs et son petit frère à Paris dans une famille aimante à Paris avant de fuir en 1942 pour la zone libre. La famille a des stands de vente au marché et c'est la raison pour laquelle une partie de la famille échappe à la déportation quand les allemands se présentent chez eux au domicile en mars 1944.

Ginette, son père et son petit frère sont déportés : d'abord à Marseille, puis au camp de Drancy et ensuite à Auschwitz-Birkenau. D'étape en étape leur situation se dégrade et quand, à leur arrivée à Auschwitz, Ginette conseille à son père et son petit frère de prendre le camion pour le trajet vers le camp plutôt que de faire la longue marche à pied, elle ne sait pas qu'ils vont droits à la chambre à gaz. Elle s'en voudra longtemps ...

L'auteur décrit de manière très directe son vécu au camp. Au début elle est perdue mais elle doit vite s'habituer au rythme, la cruauté, la faim, le travail forcé et la perte d'humanité dans le camp. Elle a « la chance » d'être transférée en novembre 1944 en Allemagne à Bergen-Belsen, sinon elle aurait dû affronter un peu plus tard la marche de la mort.

A Bergen-Belsen il n'y a pas de travail forcé mais il y a encore moins à manger qu'à Birkenau.

Fin avril 1945 elle est transférée vers Theresienstadt et quand, à la fin d'un long trajet en train, elle atteint le camp, les russes viennent de le libérer.

Elle est malade du typhus et est encore faible quand elle regagne la France avec un transport organisé.

Comme par miracle elle retrouve sa mère et ses sœurs dans leur ancien appartement à Paris mais elle mettra longtemps à guérir physiquement des séquelles de son parcours.

Elle ne commence à parler de son destin tragique pendant la Shoah que dans les années 1990. Elle accompagne e.a. des classes à Auschwitz et se rend dans des écoles pour témoigner.

Un texte documentaire présentant la guerre et la shoah en France ainsi qu'une interview d'élèves avec Ginette Kolinka complètent l'ouvrage qui s'adresse à de jeunes lecteurs dès le début du secondaire.



Sie mussten nach links gehen / Monica Hesse; aus dem amerikanischen Englisch von Cornelia Stoll. - München : cbj, 2020. - 444 p. - Titre original : They went left. - ISBN 978-3-570-16602-4

ZpB: 940.5318083 HES Sie



Auf Französisch verfügbar:

Un nom sur la liste / Monica Hesse ; trad. de l'anglais par Anne Krief. - Paris : Nathan, 2021. - 394 p. - Titre original : They went left. - ISBN 978-2-09-259523-7

Eine ungewohnte Perspektive auf das Thema Shoah.

Zofia Lederman wird im Frühling 1945 aus dem KZ Groß-Rosen befreit. Ihr einziger Wunsch ist es, ihren kleinen Bruder Abek zu finden, den sie in Auschwitz-Birkenau ein letztes Mal gesehen hat. Sie weiß, dass ihre Eltern tot sind: Diese mussten in Auschwitz nach links gegen - direkt in den Tod. Zofia klammert sich jedoch an die Hoffnung, Abek zu finden.

Zuerst reist sie mithilfe von Dima, dem russischen Soldaten, der sie befreit hat und der sich um sie kümmert, in ihren polnischen Heimatort Sosnowiec. Dort findet sie jedoch vor allem Ablehnung und Antisemitismus. Ihr wird außerdem vermittelt, dass es sehr schwierig bis unwahrscheinlich ist, einen gesuchten Überlebenden wiederzufinden.

Sie macht sich auf die beschwerliche Reise nach Föhrenwald, einem Auffanglager in der Nähe von München, in dem sie eventuell ihren Bruder vermutet.

Dort wird sie aufgenommen und lernt weitere Überlebende kennen, darunter Josef, einen geheimnisvollen jungen Mann.

Zofia wird von unklaren Erinnerungen über ihre letzte Begegnung mit ihrem Bruder heimgesucht. Langsam versteht der Leser, dass nicht wirklich klar ist, wann Zofia Abek das letzte Mal gesehen hat.

Tapfer führt sie ihre Suche nach Abek fort, während sie sieht, dass Andere versuchen, ihre Leben weiterzuleben. Sie kann das jedoch nicht.

Plötzlich taucht Abek im Lager auf ...

Eine spannende und bewegende Geschichte um das Überleben, um Traumatisierung, Schuld und Verdrängung, aber auch um Hoffnung.

Welche Erinnerungen braucht man, um überleben zu können?

Das faszinierende Buch eignet sich für ältere Jugendliche und für erwachsene Leser*innen.



Wir haben das KZ überlebt : Zeitzeugen berichten / Reiner Engelmann, Reiner. - München : cbt, 2021. - 256 p. - (cbt Taschenbücher; 31410). - ISBN 978-3-570-31410-4

ZpB: 940.5318 ENG Wir

Teils szenenhaft, teils chronologisch präsentiert der Autor die Lebens- und Leidensgeschichten von 10 Überlebenden der Shoah. Sie waren Jugendliche oder junge Erwachsene, als sie in die Konzentrationslager kamen: Juden, Sinti und Roma, politische Gefangene, ... Der Autor hat sie alle frei interviewt und die aufgeschriebenen Erinnerungen geben diese Erzählweise wieder. Die sehr nüchternen und direkten Schilderungen lassen den Leser relativ unmittelbar das harte Leben, die Schrecken und die Angst in den Konzentrationslagern miterleben. Einzelne Episoden zeigen beispielhaft die Grausamkeit der Lager.

Zu jedem Zeitzeugen erfährt der Leser zusätzlich, was er nach dem Krieg gemacht hat und wie er dazu kam, als Zeitzeuge der Shoah öffentlich aufzutreten. Allen ist die Erinnerung an die Schrecken, das Mahnen des „nie wieder“ wichtig, nicht aber der Hass auf die Täter.

Einige der Interviewten haben ihr Leben in eigenen Büchern geschildert. Die Angaben finden sich am Ende des Buches.

Das Buch eignet sich für ältere Jugendliche und für erwachsene Leser*innen.

Von einer Schule wurden acht dieser Schicksale illustriert und neu online veröffentlicht im Rahmen des Projektes „Bilderbücher gegen das Vergessen“: <https://ehk-koeln.de/bilderbuecher-gegen-das-vergessen/>

Graphic Novels



Bald sind wir wieder zu Hause / Jessica Bab Bonde ;
Zeichnungen: Peter Bergting; Übersetzung: Monja Reichert. -
Ludwigsburg : Cross Cult, 2020. - 95 p. - Titre original : Vi
kommer snart hem igen. - ISBN 978-3-96658-178-3

Sechs Überlebende der Shoah, die inzwischen in Schweden leben, erzählen ihre Leidensgeschichte während des Zweiten Weltkrieges. Jedes Porträt umfasst nur etwa 12-15 Seiten. Wegen dieser Kürze werden eher verschiedene Szenen, als ein wirklicher Erzählfluss präsentiert. Die Bilder sind ausdrucksstark: oft düster, teils verstörend, vermitteln sie sehr direkt die Schrecken der Ghettos, der Arbeits- und Vernichtungslager. Das Bild eines ausgezehrtten Gesichts oder die bedrohliche Darstellung des Naziartzes, der am Bahndamm Juden selektioniert, sind eindrucksvoller als viele Worte.

Es ist jedoch durchaus hilfreich weitere Lektüre und Informationen zur Shoah zu haben, um die bildlich erzählten Schicksale besser zu verstehen, vor allem die verschiedenen Etappen, die die verfolgten Juden durchlaufen mussten.

Die Graphic Novel kann aber durchaus Leser*innen, die sich normalerweise nicht umfassend mit der Shoah beschäftigen, zu einer weiteren Auseinandersetzung mit dem Thema Shoah anregen.

Das Buch eignet sich für ältere Jugendliche und Erwachsene, am Besten in einer gemeinsamen Betrachtung und Diskussion.

Eine Zeittafel und ein Glossar am Ende der Graphic Novel sowie eine Europakarte, auf der die genannten Lager eingezeichnet sind, erleichtern das Verständnis der geschilderten Ereignisse.



Si je reviens un jour ... : les lettres retrouvées de Louise Pikovsky
/ scénario, Stéphanie Trouillard ; dessin et couleur, Thibaut Lambert. - Vincennes : des Ronds dans l'o, 2020. - 96 p. - ISBN 978-2-37418-084-7

La bande dessinée présente en rétrospective la vie de Louise Pikovsky, jeune fille juive vivant à Paris dans les années 1940.

Dans les lettres qu'elle écrit à son institutrice Mme Malingrey, elle laisse e.a. paraître les soucis d'une vie avec l'étoile juive. Elle est néanmoins croyante, très bonne élève, aime lire et adore l'école.

Quand les policiers viennent emmener sa famille en janvier 1944, elle réussit en dernière minute à transmettre à son institutrice ses lettres comme de chers souvenirs qu'elle compte retrouver après la guerre. Mais Louise et sa famille seront déportées à Drancy puis exterminées à Auschwitz.

Mme Malingrey conserve précieusement les souvenirs de Louise et les lettres viennent à l'honneur lors de la célébration du lycée de Mme Malingrey dans les années 1980 et, oubliées entretemps puis retrouvées, dans les années 2010 dans ce même lycée quand on appose une plaque commémorative pour les anciennes élèves juives du lycée tuées lors de la Shoah.

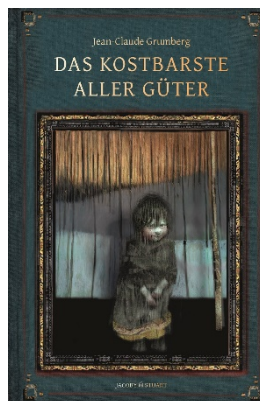
Des copies des lettres originales et des photos de famille ou d'école de Louise se trouvent en annexe et rappellent l'authenticité de l'histoire.

Bücher für Erwachsene



La plus précieuse des marchandises : un conte / Jean-Claude Grumberg. - Paris : Éd. du Seuil, 2019. - 109 p. - (Librairie du XXIe siècle). - ISBN 978-2-02-141419-6

ZpB: 940.5318 GRU Plu



Auf Deutsch verfügbar:

Das kostbarste aller Güter : ein Märchen / Jean-Claude Grumberg ; Bilder von Ulrike Möltgen ; aus dem Französischen von Edmund Jacoby. - Berlin : Jacoby & Stuart, 2020. - 135 p. - ISBN 978-3-96428-073-2

ZpB: 940.5318 GRU Plu

Le livre raconte, sous forme de conte, l'épisode d'un bébé en route pour Auschwitz (sauf que ce nom n'est jamais mentionné dans le livre) qui est jeté du train et recueilli par une femme.

Il y a en fait 2 récits qui se mêlent :

L'histoire d'une pauvre bûcheronne illettrée qui ne peut pas avoir d'enfants. Quand les rails d'un train viennent interrompre sa triste existence, elle suit avec beaucoup d'intérêt le train qui y passe régulièrement et elle en attend une belle marchandise. En effet, son mari lui a précisé que le train qui traverse la forêt est un train de marchandises.

L'autre récit, celui d'un père juif dont la femme vient d'accoucher de jumeaux, un garçon et une fille. Dans le train qui les déporte il comprend que c'est un voyage sans retour. Il choisit un enfant et le jette à la femme qu'il voit courir le long des rails dans la forêt.

La bûcheronne voit l'enfant comme un don du ciel, ou plutôt des dieux du train. Le bûcheron par contre comprend qu'il s'agit d'un enfant juif - le conte dit « un enfant sans cœur » et il ne veut pas de cette race maudite.

Il finira cependant par aimer l'enfant - cette plus précieuse des marchandises - et le défendra contre des bûcherons qui veulent enlever et tuer l'enfant.

Le père de la petite fille survit seul le camp de concentration : c'est l'espoir de retrouver sa fille qui le garde en vie.

Une histoire prétendument simple à lire mais absolument déchirante. C'est l'imagination du lecteur qui fait de ce conte une tragédie - qui comporte cependant aussi un message d'espoir.

Un récit différent des autres livres sur la Shoah. Une histoire universelle sur la haine et les préjugés mais aussi sur l'amour, la souffrance, la famille et l'altruisme.



Questions d'enfants sur la Shoah / Hédi Fried : trad. du suédois par Julien Lapeyre de Cabanes. - 173 p. - Paris : Flammarion, 2020. - Titre original : Frågor jag fått om Förintelsen. - ISBN 978-2-08-149222-6

ZpB: 940.5318083 FRI Que



Auf Deutsch verfügbar:

Fragen, die mir zum Holocaust gestellt werden / Hédi Fried ; aus dem Schwedischen von Susanne Dahmann. - Köln : DuMont, 2019. - 156 p. - Titre original : Frågor jag fått om Förintelsen. - ISBN 978-3-8321-8392-9

ZpB: 940.5318 FRI Fra

Dans de brefs chapitres Hédi Fried, une survivante hongro-roumaine des camps de concentration, répond à une série de questions que des jeunes lui ont posées lors de ses nombreuses visites dans des écoles.

Elle n'esquive aucun aspect et permet toute question : de la solidarité - ou non - dans les camps en passant par divers aspects de la vie quotidienne dans les camps jusqu'à la fameuse question de savoir si la Shoah pourrait se répéter.

Les brefs textes donnent matière à réflexion sur la Shoah. Il n'est pas nécessaire de connaître en détail le parcours de l'auteur pour bien comprendre ses réponses.

Le livre peut aussi utilement compléter d'autres lectures biographiques ou historiques sur la Shoah. Le mérite du texte est son style facile et direct qui s'adresse clairement à des jeunes lecteurs. Néanmoins il s'agit de faire une lecture partagée adulte-jeune lecteur respectivement de choisir une ou deux questions et de les discuter plus en profondeur avec des jeunes dès le secondaire.

Après la guerre Hédi Fried a été accueillie en Suède par le programme d'accueil officiel du pays et elle y est restée. Surtout depuis qu'elle est retraitée elle a visité de nombreuses écoles, a donné de nombreuses interviews et participé à des discussions sur la Shoah.